

УДК 81'366.58

**БИАСПЕКТИВЫ В «ТОЛКОВОМ СЛОВАРЕ РУССКОГО  
ЯЗЫКА» (под ред. Н.Ю. Шведовой, 2007)***Е.А. Горобец***Аннотация**

В статье излагаются результаты изучения «Толкового словаря русского языка с включением сведений о происхождении слов» под редакцией Н.Ю. Шведовой с точки зрения представленности в нем биаспективов и их неомонимичных коррелятов (префиксальных и суффиксальных пар). Представлены количественные данные, в том числе отдельно по заимствованным и незаимствованным биаспективам, проанализирована структура словарных статей, посвященных двувиловым глаголам.

**Ключевые слова:** биаспектив, двувиловый глагол, неомонимичный коррелят, видовая пара, словарная статья, совершенный вид, несовершенный вид.

Задачей настоящей статьи является описание особенностей представления биаспективных единиц в «Толковом словаре русского языка с включением сведений о происхождении слов» под редакцией Н.Ю. Шведовой (далее – ТСРЯ). Источник интересен тем, что внутри словарных статей имеются указания на видовые пары к различным глаголам: это помогает прояснить ситуацию с неомонимичными видовыми коррелятами – не только суффиксальными типа *адресовать – адресовывать, демобилизовать – демобилизовывать, комиссовать – комиссовывать, организовать – организовывать* и т. д. (в отношении фиксации таких коррелятов словарь очень показательным не является, хотя ряд коррелятов подобного типа и указывается; однако они рассматриваются во многих специализированных исследованиях и не вызывают особых разногласий в силу того, что имперфективация как способ образования видовой пары является менее дискуссионной темой, чем перфективация), но и с префиксальными типа *бетонировать – забетонировать, заимствовать – позаимствовать, калькировать – скалькировать, протоколировать – запротоколировать* и т. д.

Принципы описания биаспектива в словаре следующие: после единицы и форм наст. вр. 1 л. и 2 л. ед. ч. и причастной формы дается помета «сов. и несов.», иллюстрирующая двувиловость описываемого глагола, далее указывается переходность (*кого-что* или *что*), в ряде случаев за ней следует стилевая помета, после чего уже представлено толкование, в котором биаспективность отражается посредством указания в скобках пары к глаголу, с помощью которого дается объяснение (допустим, выступить (-пать), осуществить (-влять)). В качестве ведущей дается форма (или, в зависимости от трактовки статуса двувиловых глаголов, единица) совершенного вида, а в скобках приводится несовершенный вид.

Это стандартный способ подачи видовой характеристики глагола, поскольку в привативной оппозиции «совершенный вид – несовершенный вид» сильным членом является совершенный. Указанный факт необходимо подчеркнуть, так как встречаются случаи противоположной подачи видовых коррелятов (например, в словаре А.П. Окуновой [1]).

Пример словарного описания биаспективной единицы в ТСРЯ:

**БОЙКОТИРОВАТЬ**, -рую, -руешь; -анный; *сов. и несов., кого-что*. Подвергнуть (-гать) бойкоту (53)<sup>1</sup>.

После знака || указываются единицы, образованные от описываемого глагола (если они есть), например:

**АННЕКСИРОВАТЬ**, -рую, -руешь; -анный; *сов. и несов., кого-что*. Осуществить (-влять) аннексию чего-н. || сущ. аннексирование, -я, ср. (15).

В ряде случаев приводятся примеры употребления глагола:

**ДЕВАЛЬВИРОВАТЬ**, -рую, -руешь; -анный; *сов. и несов., что* (спец.). Осуществить (-влять) в законодательном порядке уменьшение золотого содержания денежной единицы страны или снижение курса национальной валюты по отношению к валютам других стран. *Постепенно д. рубль в пределах прогнозируемой инфляции* || сущ. девальвация, -и, ж. || прил. девальвационный, -ая, -ое... (184).

К некоторым глаголам дается этимологическая справка:

**ДЕБЮТИРОВАТЬ**, -рую, -руешь; -анный; *сов. и несов.* Впервые выступить (-пать) публично на сцене, в спортивных состязаниях, на новом поприще (184).

• От франц. *débuter* (в том же знач.)

*Количественные характеристики.* В ТСРЯ в целом зафиксировано 550 дву-видовых глаголов. В литературе насчитывается от 485 до 1400 дву-видовых глаголов в современном русском языке (см. подробно в [2]). Такие различные результаты количественного анализа зависят в основном от числа источников, которые используют исследователи при подсчете данных. Мы опирались на максимальное количество источников: «Толковый словарь русского языка» под редакцией Д.Н. Ушакова (1935–1940); «Словарь современного русского литературного языка» в 17 томах (1950–1965); «Грамматический словарь русского языка» А.А. Зализняка (1980); «Словарь русского языка» под редакцией А.П. Евгеньевой (1981–1984); «Русский глагол и его причастные формы: Толково-грамматический словарь» И.К. Сазоновой (1989); «Словарь новых слов русского языка (середина 50-х – середина 80-х годов)» под редакцией Н.З. Котеловой (1995); «Толковый словарь русских глаголов» под ред. Л.Г. Бабенко (1999); «Толковый словарь русского языка» С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой (1999); «Большой толковый словарь русского языка» под ред. С.А. Кузнецова (2000); «Новый словарь русского языка: Толково-словообразовательный» Т.Ф. Ефремовой (2000); «Русский глагол: словарь-справочник» А.П. Окуновой (2000); «Толковый словарь иноязычных слов» Л.П. Крысина (2003); «Большой академический словарь русского языка» (2004–); «Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов» Н.Ю. Шведовой (2007); «Русский семантический словарь» (2007, Т. IV: Глагол). В качестве текстовых источников использовались

<sup>1</sup> Здесь и далее в круглых скобках указывается номер страницы в словаре.

художественные произведения, тексты научного и научно-популярного содержания, материалы Национального корпуса русского языка (<http://www.ruscorgora.ru>, содержит более 140 млн. словоупотреблений), Национального корпуса русского литературного языка (<http://www.narusco.ru>, более 1 млн. словоупотреблений), Машинного фонда русского языка (<http://cfri.ru>, художественные тексты XX века; корпус газет конца XX века – более 7 млн. словоупотреблений), Компьютерного корпуса русских газет конца XX века (<http://www.philol.msu.ru/~lex/corpus/>, газетные тексты общим объемом более 200 тыс. словоупотреблений), а также прочих интернет-ресурсов, включающих в себя электронные версии текстов художественной литературы: Фундаментальная электронная библиотека: русская литература и фольклор (<http://feb-web.ru>, художественные тексты; электронные версии словарей), Электронная библиотека Максима Мошкова (<http://www.lib.ru>, художественные тексты более 600 авторов XX – XXI вв.). На основании исследованных источников и была получена цифра 1400, являющаяся, конечно же, несколько условной, так как количество двувидовых единиц постоянно меняется, но отражающая наиболее полно картину двувидовости в современном русском языке на начало XXI в.

Таким образом, помимо описанных в ТСРЯ 550 единиц, из которых ряд глаголов на данном этапе утратил двувидовость, есть еще около 900 единиц, не зафиксированных в словаре, такие как *аблактировать, абортировать, абсорбировать, абсорбироваться, авизировать, агглютинировать, агрегатировать, адвербиализироваться, адсорбировать, адсорбироваться, адъективироваться, ажитировать, азотировать, аккомодировать, аккомодироваться, аккредитоваться, аккумулировать, актуализировать, актуализироваться, акцентироваться, акцентировать, алгоритмизировать, алитировать, алкоголизировать, алюминировать, амальгамировать, американизироваться, ангажировать, ангажироваться* и т. п. (полный перечень двувидовых единиц можно найти в [3]).

С точки зрения происхождения выделяют двувидовые глаголы, имеющие славянские корни, и заимствованные двувидовые глаголы. Однако целесообразно, на наш взгляд, выделение и третьей группы. Это глаголы типа *большевизировать, военизировать, гостировать*, не славянские по происхождению, но также и не заимствованные. Будучи прекрасным свидетельством системности явления двувидовости в русском языке, единицы *большевизировать, большевизироваться, военизировать, военизироваться, гостировать, складировать, славянизировать, славянизироваться, советизировать, советизироваться, украинизировать, украинизироваться, яровизировать, яровизироваться* представляют собой группу глаголов, образованных по словообразовательной модели, свойственной современному русскому языку (суффиксы *-овать, -ировать, -изировать* в данном случае выступают словообразовательным средством), на базе незаимствованных основ.

Приведем несколько контекстов, иллюстрирующих двувидовость указанных глаголов третьей группы:

*большевизироваться* НСВ: Армия все более и более *большевизировалась*, готовясь к революционному бою (Каганович Л. Памятные записки (1991));

*большевизироваться* СВ: Надо признать, что семья его к тому времени уже полностью *большевизировалась* (Никоненко Л. Это было не с нами (1989));

*военизироваться* НСВ: «Последнего часа» не было, был зато хлеб. Нет на свете человека, который мог бы мне сказать – нужно ли *военизироваться*. Единственный такой человек – это я. Но и он молчит (Болдырев А. Осадная записка (блокадный дневник) (1941–1948));

*военизироваться* СВ: Мама моя не успела вкусить позднейшей роскоши из неограниченных казенных средств – все это пришло после ее смерти, когда дом стал на казенную ногу, *военизировался*, и хозяйство стали вести оперуполномоченные от МГБ (Аллилуева С. Двадцать писем другу (1963));

*складировать* НСВ: Слой загрязненного грунта вокруг амбаров соскребали экскаватором, лопатами и граблями и *складировали* на заранее подготовленную площадку с водонепроницаемым покрытием (многослойная полиэтиленовая пленка) (Биологические технологии очистки земляных амбаров, загрязненных углеводородами // Газовая промышленность. – 2004);

*складировать* СВ: Хозяева товара или предварительно смылись, почуяв неладное, или *складировали* товар, ожидая удобного момента для переправы (Мазепов З. Резня в таможне // Калининградские Новые колеса. – 2004. – 11 нояб.);

*советизироваться* НСВ: Одних ставили к стенке, другим удавалось ускользнуть в эмиграцию (некоторых выслали насильственно), третьи же – добровольно или по принуждению – шли на службу к большевикам, «*советизировались*» (Азадовский К. Судьбы его печальней нет в России... // Звезда. – 2002);

*советизировать* СВ: Мы в то время даже в своей центральной России еще не смогли «*советизироваться*» (Куняев С. «Братец кролик» в европейском и мировом зверинце // Наш современник. – 2003).

Н.С. Авилова пишет еще о глаголе *озимизировать*, который находится в соотношении с русским прилагательным *озимый*. Однако такой глагол не фиксируется словарями и не встречается в контекстах, поэтому он не включен в перечень. Кроме того, Н.С. Авилова не утверждает, что глагол *озимизировать* является двувидовым, а просто упоминает о нем наряду с *яровизировать* [4, с. 210].

Количество единиц в третьей группе немногочисленно, появление некоторых из них (*большевизировать*, *большевизироваться*, *советизировать*, *советизироваться*) произошло в советскую эпоху, но относить их к устаревшей лексике нецелесообразно, поскольку употребление их фиксируется и в общественно-политической, и в художественной, и в научной литературе.

Из этих единиц в ТСРЯ зафиксированы *военизировать* (102), *складировать* (887), *яровизировать* (1136).

В литературе, посвященной биаспективам, насчитывается в среднем от 67 до 83 двувидовых глаголов славянского происхождения [5–10]. Из 83 единиц в ТСРЯ представлены: *бежать* (в пр. вр. и в значении ‘совершить (-шать) побег’) (34), *велеть* (78), *венчать* (80), *воздействовать* (103), *даровать* (180), *девать* (в пр. вр.) (184), *деваться* (в пр. вр.) (184), *доследовать* (212), *женить* (232), *жениться* (232), *живописать* (234), *заимствовать* (249), *заимствоваться* (249), *известковать* (289), *именовать* (в пр. вр.) (296), *исповедовать* (308), *исповедоваться* (308), *использовать* (308), *исследовать* (309), *казнить* (315), *колесовать* (348), *крестить* (379), *креститься* (379), *миновать* (449) (не во всех значениях), *напутствовать* (490), *наследовать* (494), *обещать* (528) в значении ‘давать обещание’, *обещаться* (528), *оборудовать* (544), *образовать* (545), *образоваться*

(в пр. вр. только сов.) (545), *обследовать* (547), *опробовать* (570), *ответствовать* (584), *переосвидетельствовать* (631), *повиноваться* (в пр. вр.) (658), *преобразовать* (723), *приветствовать* (в пр. вр.) (727), *ранить* (805), *расследовать* (813), *соборовать* (909), *согласовать* (912), *согласоваться* (912), *содействовать* (912), *сообразовать* (918), *сообразоваться* (918), *сочетать* (924), *сочетаться* (924), *четвертовать* (1090).

Зафиксирован также ряд единиц славянского происхождения, которые в литературе относятся к двувидовым, но автором словаря из этого списка исключены: *венчаться* (имеет помету несов.) (80), *глянуться* (имеет помету сов.) (155), *задействовать* (246) (имеет помету сов.), *именоваться* (имеет помету несов.) (296), *молвить* (445) (имеет помету сов.), *переоборудовать* (631) (имеет помету сов.), *перерасходовать* (633) (имеет помету сов.), *стяжать* (955) (имеет помету сов.).

Единицы *возлиять* (устар.), *дооборудовать*, *дообследовать*, *дорасследовать*, *исповедать* (устар.), *исследоваться*, *обследоваться*, *опосредствовать*, *опосредовать*, *пасынковать*, *переобследовать*, *переобследоваться*, *переосвидетельствоваться*, *перерасследовать*, *переследовать* (устар.), *полонить*, *преобразоваться*, *проповедовать*, *свидетельствовать*, *собороваться*, *совершенствовать*, *совершенствоваться*, *сонаследовать*, *стекловать*, *стекловаться*, *ходатайствовать* в ТСРЯ не представлены.

Как двувидовой отмечен также глагол *прозакладывать* (753), который на современном этапе утратил свою двувидовость и употребительность. Примечательно, что в качестве двувидовых даны глаголы *стыковать* и *стыковаться*, традиционно в словарных источниках и в специализированной литературе не имеющие такой характеристики. К ним приводятся корреляты *стыковывать* и *стыковываться* (954). Двувидовость этих глаголов, а также употребительность указанных коррелятов, вероятно, стоит поставить под сомнение. В любом случае для доказательства правомерности такой трактовки необходимы диагностические контексты.

Остальные двувидовые глаголы, представленные в ТСРЯ, относятся к заимствованным.

С точки зрения наличия/отсутствия неомонимичных коррелятов двувидовые глаголы, как правило, делятся на три группы: а) двувидовые глаголы, не имеющие неомонимичного коррелята (например, *англизировать*, *национализировать*, *нюансировать*, *ратифицировать*, *шокировать* и т. п.); б) двувидовые глаголы, имеющие префиксальный коррелят наряду с омонимичным коррелятом (например, *дактилоскопировать* – *отдактилоскопировать*, *парировать* – *отпарировать*, *стерилизовать* – *простерилизовать*, *суммировать* – *просуммировать*, *фальсифицировать* – *сфальсифицировать* и т. п.); в) двувидовые глаголы, имеющие суффиксальный коррелят наряду с омонимичным коррелятом (*демакировать* – *демакировывать*, *демобиловать* – *демобиловывать*, *моторизовать* – *моторизовывать*, *организовать* – *организовывать*, *стабилизировать* – *стабилизировывать*).

В ТСРЯ указаны префиксальные корреляты к двувидовым глаголам: *бежать* – *убежать* (34), *гудронировать* – *загудронировать* (176), *камуфлировать* – *закамуфлировать* (320), *именовать* – *наименовать* (296), *кооперировать* – *скооперировать* (363), *кооперироваться* – *скооперироваться* (363), *координировать* –

скоординировать (363), крестить – окрестить (379), креститься – окреститься (379), кристаллизовать – закристаллизовать (380), кристаллизоваться – выкристаллизоваться, закристаллизоваться (380), ксерокопировать – отксерокопировать (386), лоббировать – пролоббировать (413), мобилизовать – отмобилизовать (453), наследовать – унаследовать (494), обещать – пообещать (528), обещаться – пообещаться (528), организовать – сорганизовать (573), организоваться – сорганизоваться (573), ориентировать – сорентировать (574), ориентироваться – сорентироваться (574), панировать – запанировать (611), парашютировать – спарашютировать (613), парировать – отпарировать (614), патентовать – запатентовать (617), перфорировать – отперфорировать (638–639), пикировать – спикировать (643), поэтизировать – опоэтизировать (713), провоцировать – спровоцировать (749), проецировать – спроецировать (752), протоколировать – запротоколировать (769), резервировать – зарезервировать (825), рекомендовать – порекомендовать, отрекомендовать (827), рекомендоваться – отрекомендоваться (827), реставрировать – отреставрировать (830), ретушировать – отретушировать (831), реферировать – прореферировать (831), салютовать – отсалютовать (871), сигнализировать – просигнализировать (879), силосовать – засилосовать (880), скальпировать – оскальпировать (885), содействовать – посодействовать (912), татуировать – вытатуировать (972), форматировать – отформатировать (1055), формулировать – сформулировать (1055), цементировать – зацементировать, сцементировать (1077) и ряд прочих (примеры приведены для иллюстрации различных приставок, выступающих в качестве средства образования пары).

Необходимо отметить, что не все из указанных единиц вообще являются двувидовыми на современном этапе. Так, глаголы *форматировать*, *формулировать* двувидовость свою определенно утратили, хотя по традиции и фиксируются преимущественно как двувидовые. Под вопросом функционирование в качестве двувидовых глаголов *камуфлировать*, *кооперировать*, *кооперироваться*, *ксерокопировать*, *патентовать*, *провоцировать*, *проецировать*, *протоколировать*, *резервировать*, *ретушировать*, *реферировать*, *татуировать* и т. п.

Примечательно, что ряд единиц на *-ся* в словаре отсутствует, и не всегда можно проследить закономерность. Так, например, представлены *кооперировать* и *кооперироваться*, но *координироваться* отсутствует, тогда как *координировать* фиксируется. То же с *преобразоваться*, *ремилитаризоваться* и им подобными единицами.

Ряд глаголов, не отмеченных в ТСРЯ как двувидовые, но при этом сопровождаемых такой пометой в других словарях и в научной литературе, также имеют префиксальный коррелят: *именоваться* – *наименоваться* (296), *конденсировать* (несов.) – *сконденсировать* (357), *консервировать* – *законсервировать* (358), *никелировать* – *отникелировать* (523), *пеленговать* – *запеленговать* (620), *проектировать* – *спроектировать*, *запроектировать* (752), *ремонттировать* = *отремонттировать* (829), *фокусировать* – *сфокусировать* (1053), *фрезеровать* – *отфрезеровать* (1055), *электризовать* – *наэлектризовать* (1123). Представлен и суффиксальный коррелят. Двувидовой глагол *согласовать* имеет в ТСРЯ помету сов. и сопровождается указанием коррелята несов. вида *согласовывать* (912).

Даются также имперфективные суффиксальные корреляты к ряду двувидовых единиц: *образовать – образовывать* (545), *образоваться – образовываться* (545), *преобразовать – преобразовывать* (723), *сообразовать – сообразовывать* (918), *сообразоваться – сообразовываться* (918), *стыковать – стыковывать* (954), *стыковаться – стыковываться* (954) и пр.

Несколько неясной представляется подача коррелята несов. вида *демилитаризировать* к глаголу *демилитаризоваться* (189), поскольку оба этих глагола являются двувидовыми и представляют собой варианты для выражения одного и того же значения. Вероятно, с течением времени возобладает один из вариантов, но парными друг другу их вряд ли целесообразно считать.

Кроме того, такой принцип подачи вариантов подобного типа в словаре не соблюдается последовательно. Так, например, указано, что *ионизировать = ионизоваться* (304), *модернизировать = модернизовать* (454), *моторизировать = моторизоваться* (463), *популяризировать = популяризовать* (698), *ремилитаризировать = ремилитаризоваться* (828), *романизировать = романизовать* (838), *стабилизировать = стабилизироваться* (934), *стабилизироваться = стабилизировать* (934), *стандартизировать = стандартизовать* (936) по значению.

Все остальные глаголы по умолчанию относятся к первой группе – биаспективы, не имеющие неомонимичного коррелята. В ряде случаев это представляется спорным. Так, например, в научной литературе и в результате анализа корпусов источников выделяются пары *авторизовать – авторизовывать*, *ассигновать – ассигновывать*, *гармонизовать – гармонизовывать*, *дезорганизовать – дезорганизовывать* и т. п. (из 1400 биаспективов такие пары имеют по меньшей мере 7.3% глаголов), а также пары *акцентировать – сакцентировать*, *бронировать – забронировать*, *велеть – повелеть*, *документировать – задокументировать*, *женить – поженить*, *жениться – пожениться*, *игнорировать – проигнорировать* и т. п. (из 1400 биаспективов такие пары имеют как минимум 11.7% единиц).

Таким образом, ТСРЯ представляет собой важный для изучения биаспективов источник. Не очень показательный в количественном отношении, он фиксирует имперфективные и перфективные видовые пары, предоставляя ценный материал по коррелятам, который помогает исследователям биаспективов решать актуальные проблемы, связанные с их изучением и классификацией. Совершенно естественным представляется то, что в словаре не представлены все биаспективные единицы и все корреляты к ним. Это уже задача специализированного словаря биаспективов, над которым в настоящее время ведется работа на кафедре прикладной лингвистики Казанского университета.

### Summary

*E.A. Gorobets. Biaspectual Verbs in the Explanatory Dictionary of the Russian Language Edited by N.Yu. Shvedova (2007).*

The article discusses how biaspectual verbs and their non-homonymous correlates (prefixed and suffixal pairs) are presented, described and classified in the Explanatory Dictionary of the Russian Language edited by N.Yu. Shvedova. It includes quantitative data, separately for

borrowed and original biaspectual verbs, and contains the analysis of dictionary entries dedicated to these linguistic units.

**Key words:** biaspectual verb, non-homonymous correlate, aspectual pair, dictionary entry, perfective aspect, imperfective aspect.

#### Источники

ТСРЯ – Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов / Отв. ред. Н.Ю. Шведова. – М.: Изд. центр «Азбуковник», 2007. – 1175 с.

#### Литература

1. *Окунева А.П.* Русский глагол: словарь-справочник. – М.: Рус. яз., 2000. – 558 с.
2. *Горобец Е.А.* Двувидовые глаголы: количественный состав // Альманах современной науки и образования. – 2009. – № 2 (21). – С. 37–40.
3. *Горобец Е.А.* Двувидовые глаголы в современном русском языке: проблемы статуса и классификации: Дис. ... канд. филол. наук. – Казань, 2008. – 253 с.
4. *Авилова Н.С.* Слова интернационального происхождения в русском литературном языке нового времени: глаголы с заимствованной основой. – М.: Наука, 1967. – 246 с.
5. *Демиденко Л.П.* Влияние контекста на видовую характеристику двувидовых глаголов // Материалы и исследования по проблемам грамматики русского языка. – Красноярск: Изд-во Краснояр. гос. пед. ин-та, 1966. – С. 152–159.
6. *Мучник И.П.* Грамматические категории глагола и имени в современном русском литературном языке. – М.: Наука, 1971. – 298 с.
7. *Николаева Е.К.* Разработка двувидовых глаголов в толковых словарях русского языка: Дис. ... канд. филол. наук. – М., 1989. – 235 с.
8. *Тихонов А.Н.* Русский глагол: проблемы теории и лексикографирования. – М.: Academia, 1998. – 280 с.
9. *Шелякин М.А.* Справочник по русской грамматике. – М.: Рус. яз., 2003. – 356 с.
10. *Горобец Е.А.* Двувидовые глаголы славянского происхождения: количественный состав // Русский язык в современном мире: Материалы заочной Всерос. науч.-практ. конф. «Русский язык в современном мире». – Биробиджан: ГОУВПО «ДВГСГА», 2009. – С. 14–19.

Поступила в редакцию  
28.09.11

---

**Горобец Елена Анатольевна** – кандидат филологических наук, ассистент кафедры прикладной лингвистики Казанского (Приволжского) федерального университета.

E-mail: [elena\\_gorobets@mail.ru](mailto:elena_gorobets@mail.ru)